Porównanie tłumaczeń Wyjścia 4:10

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | Wtedy Mojżesz powiedział do JAHWE: Ach, Panie, nie jestem ja człowiekiem wymownym,\* (nie byłem nim) też wczoraj ani też przedwczoraj,\*\* ani od chwili Twojego mówienia do Twego sługi, gdyż jestem ja (człowiekiem) ciężkich ust i ciężkiego języka.[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) człowiekiem wymownym, ּדְבָרִים אִיׁש : idiom: człowiekiem słów. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) wczoraj ani przedwczoraj, ּגַם מִּתְמֹול מִּׁשִלְׁשֹםּגַם : idiom: w przeszłości. [↑](#footnote-ref-3)